

## ОТЗЫВ

официального оппонента кандидата филологических наук Матрובה Саодатшо Косумовича на кандидатскую диссертацию Аламшоева Шервоншо Мукбилшоевича «Фразеология шугнанского языка (структурно-грамматический и семантический аспекты)», представленной к защите по специальности 10.02.19 – Теория языка, научный руководитель Джемшедов Парвонахон Джемшедович и консультант академик ИЛИ РАН И. М. Стеблин-Каменский

Диссертация Ш. М. Аламшоева представляет собой важное в научном отношении исследование, посвященное изучению фразеологии одного из языков восточно-иранской подгруппы – шугнанского языка – языка бесписьменного, находящегося на грани исчезновения.

Актуальность и новизна рецензируемой работы не вызывают сомнений. Диссертантом сделан огромный вклад в изучение шугнанской фразеологии: впервые собраны, систематизированы по алфавитному порядку и переведены на русский язык более 7 300 фразеологических единиц шугнанского языка (оформившийся в итоге исследования в фразеологический словарь материал представлен соискателем в качестве приложения). Введение в научный оборот данного материала поможет, с одной стороны, сохранить бесписьменный язык, а с другой стороны, восполнить недостающие лингвистические материалы иранских языков. Кроме введения неисследованного ранее материала, автор предпринимает попытку выдвинуть новые теоретические подходы к анализу фразеологизмов, которые могут быть полезными при изучении других иранских языков.

Диссертация написана хорошим научным языком, состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы на русском, английском, немецком, таджикском и персидском языках (всего 266 наименований), списка сокращений и приложения.

В первой главе – «Теоретические и практические основы изучения фразеологии шугнанского языка» – на материале разных языков соискателем подробно проанализированы теоретические вопросы изучения фразеологизмов, стоящие перед современной наукой о языке. Под фразеологизмами (фразеологическими единицами) автор понимает

воспроизводимые, а не создаваемые в потоке речи единицы лексико-семантической системы языка, которые имеют свою семантику, своеобразную синтаксическую структуру и особую грамматическую форму. От слов и словосочетаний фразеологизмы отличаются такими категориальными признаками, как идиоматичность или лексическая неделимость, целостность семантики, устойчивость структуры, непроницаемость и эмблематичность (т. е. ФЕ отражают специфические коды языковой культуры, что требует переосмысления).

Во время анализа автором был использован математический (или компьютерный) анализ текста, что гарантирует качественного лингвистического результата. Например, этот метод использовался при определении тематических фразеологизмов и их семантики во фразеологизмах. Диссертантом определены основные характеристики фразеологизмов шугнанского языка. Ценным является анализ фразеологизмов по их происхождению и специфика фонетических заимствований в шугнанском языке. После анализа, на странице 78, автор определяет собственную позицию среди других названных теорий.

Соискателю удалось выявить некоторые культурно-исторические факты, касающиеся истории происхождения некоторых фразеологизмов.

Во второй главе – **«Структурно-грамматическая характеристика фразеологизмов шугнанского языка»** – автором предложены модели построения и основные фундаментальные классификации. По нашему мнению, автору удалось структурировать и классифицировать большой объем собранного шугнанского фразеологического материала (7 300 идиоматических единиц). К примеру, автор предложил выделить субстантивные, глагольные, адъективные, адвербиальные, междометные, предложно-послеложные и фразеологические единицы модального характера, которые в свою очередь состоят из отдельных подтипов и структурно-грамматических моделей. Предложенные диссертантом теоретические разработки являются научно обоснованными и могут использоваться для изучения других иранских языков.

Третья глава – **«Семантическая характеристика фразеологизмов в шугнанском языке»** – посвящена анализу степени связности (цельности) шугнанских фразеологизмов, характеру их мотивированности. Глава подразделяется на 6 параграфов и ряд подразделов. Диссертант весьма удачно, по нашему мнению,

классифицирует материал по семантике. Такой подход помог выявить синонимию, антонимию и омонимию во фразеологизмах.

Диссертация имеет теоретическую и практическую ценность. Теоретические разработки Ш. М. Аламшоева, без сомнения, могут быть использованы в преподавании различных филологических курсов, спецкурсов и спецсеминаров по лексикологии и фразеологии иранских, восточно-иранских и памирских языков. На базе собранных, переведенных на русский, английский, немецкий и таджикский языки, и представленных в виде фразеологического словаря фразеологических единиц шугнанского языка можно проводить широкие научные исследования, сопоставляя данные разных языков. Кроме того, исследование и материалы по шугнанскому языку имеют высокую ценность для документирования и сохранения исчезающего языка.

Высоко оценивая научное исследование диссертанта, укажем лишь на незначительные недостатки:

1. Некоторые предложения из текста выводов по главам повторяются в заключении диссертации. Повторяются и примеры: *šoř parweřdow* — ‘бездельничать’, букв. «просеивать песок через решето» и др.
2. Материалы диссертации имеют некоторые орфографические ошибки (см. с. 198, с. 201, с. 251 и др.). На с. 62 диссертации вместо “s” (с) написано “c” (ц). На с. 49 термин *иранский* использован неправильно.
3. При общей выдержанности языка и стиля диссертации, в ней встречаются отдельные стилистические погрешности, технические недочеты.
4. Методы исследования во введении должны были находить более развернутое описание.

Сформулированные замечания не снижают общего высокого научного уровня работы. Диссертация отличается использованием широкого круга лингвистической литературы, хорошим анализом значительного по объему и сложного языкового материала и заслуживает высокой оценки.

Таким образом, научное исследование Ш. М. Аламшоева на тему «Фразеология шугнанского языка (структурно-грамматический и семантический аспекты)» является завершенной научно-

квалификационной работой, основное содержание которой отражено в опубликованных автором статьях. Автореферат соответствует предъявляемым требованиям и отражает все необходимые структурные элементы диссертации. Ее автор Шервоншо Мукбилшоевич Аламшоев заслуживает присвоения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

**Зам. председателя**

**Комитет по языку и терминологии при  
Правительстве Республики Таджикистан,  
кандидат филологических наук, доцент**

**Матробои Саодатшо**

22.11.2018

Адрес: 734019, г.Душанбе, ул.Бехзод, 25.

E-mail [s.matrobov@mail.ru](mailto:s.matrobov@mail.ru)

Телефон: (992)93 508 71 38

Подпись доцента Матробова С.К. удостоверяю:

Начальник отдела кадров

«22» ноября 2018

Сангов Г.Х.

